

## بنك أبوظبي التجاري يعلن عن نتائجه المالية عن الربع الثالث من عام 2010 325 مليون درهم صافي الأرباح من إيرادات قياسية بلغت 1.451 مليون درهم

أبوظبي في 26 أكتوبر 2010 – أعلن بنك أبوظبي التجاري اليوم عن نتائجه المالية عن الربع الثالث من عام 2010

### المعلومات الرئيسية عن نتائج الربع الثالث من عام 2010

- حققت ودائع العملاء ارتفاعاً بنسبة 17% مقارنة بنمو القروض بنسبة 4% عن ما كانت عليه في ديسمبر من عام 2009.
- اجتاز إجمالي الودائع 100 مليار درهم وبلغت نسبة القروض إلى الودائع أفضل مستوى لتصل إلى 120%.
- ارتفع صافي الدخل من الفوائد بنسبة 7% ليصل إلى 877 مليون درهم.
- حقق الدخل من غير الفوائد مستوى قياسي بنسبة 36% ليصل إلى 574 مليون درهم.
- ارتفع الدخل من العمليات بنسبة 17% ليبلغ 1.451 مليون درهم.
- حققت الأرباح قبل تجنيب المخصصات زيادة بنسبة 15% لتبلغ 982 مليون درهم.
- استقر صافي هامش الفوائد عند 2.43%.

وتعليقاً على نتائج الربع الثالث من العام الحالي، قال السيد/ علاء عريقات الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري "حقق البنك نتائج قياسية خلال الربع الثالث من العام الحالي، حيث ارتفع الدخل من العمليات بنسبة 17% والدخل قبل تجنيب المخصصات بنسبة 15% مقارنة بنفس الفترة من العام الماضي، بينما حقق الدخل من العمليات نمواً بنسبة 20% والدخل قبل تجنيب المخصصات 27% مقارنة بالربع الماضي. وتشهد أعمال البنك زخماً جيداً ويسرنا الإعلان عن تحقيق صافي ربح يبلغ 325 مليون درهم إمارات خلال الربع الثالث من العام الجاري. كما يسرنا الإعلان عن إتمام إجراءات الاستحواذ على الأعمال المصرفية لخدمات الأفراد من رويال بنك أوف سكوتلاند في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ 1 أكتوبر 2010، حيث رحب بنك أبوظبي التجاري بحوالي 1000 موظف من موظفي رويال بنك أوف سكوتلاند بالإضافة إلى ما يتخطى 250 ألف عميل من الأفراد انضموا إلى أسرة بنك أبوظبي التجاري الموسعة. وقد مرت المرحلة الإنتقالية بمنتهى اليسر والسلاسة كما تحرز خطة دمج وتكامل الأنظمة المصرفية المستخدمة تقدماً طبقاً للجدول الزمني الموضوع لها. وتتيح هذه الصفقة التي تم الاستحواذ بموجبها على قروض عملاء بقيمة 2.1 مليار درهم إمارات وودائع بقيمة 2.3 مليار درهم إمارات فرصاً هائلة لبنك أبوظبي التجاري من خلال مضاعفة حجم أعمال بطاقات الإنتمان لدى بنك أبوظبي التجاري وزيادة حصته السوقية من هذا القطاع الهام ليصبح ثالث أكبر مصدر لبطاقات الإنتمان في الدولة."

وأضاف ديباك كولار، كبير المسؤولين الماليين بالمجموعة قائلاً "حافظ إجمالي القروض على نسبة نمو تصل إلى 4% بينما أظهرت الودائع نمواً صحياً بنسبة 17% مقارنة بما كانت عليه خلال شهر ديسمبر من عام 2009 متخطية حاجز 100 مليار درهم إمارات. وقد أتت هذه النتائج انعكاساً للإستراتيجية المعلن عنها الرامية إلى السعي بجد وبشئى الطرق لتحسين النسبة بين القروض والودائع التي تبلغ حالياً 120% بعد أن كانت وصلت إلى 151% خلال شهر مارس من عام 2009."

## تحليل النتائج المالية للربع الثالث من عام 2010

حتى 2010/9/30

المؤشرات الفصلية

التغيير حتى 10/9/30	2009	نسبة التغيير في الربع الثالث 2010					بملايين درهم الإمارات	
		2010	الربع الثالث 2009	الربع الثاني 2010	الربع الثالث 2009	الربع الثاني 2010		الربع الثالث 2010
10	2,418	2,649	7	(3)	823	900	877	صافي الدخل من الفوائد
11	1,151	1,283	37	85	421	310	574	الدخل من غير الفوائد
10	3,569	3,932	17	20	1,244	1,210	1,451	الدخل من العمليات
9	(1,165)	(1,270)	21	7	(389)	(439)	(470)	المصاريف التشغيلية
11	2,404	2,661	15	27	855	771	982	الأرباح قبل تجنيب المخصصات
55	(1,701)	(2,640)	(19)	(50)	(810)	(1,303)	(656)	إجمالي المخصصات
(33)	(3)	(2)	0	لا ينطبق	(1)	0	(1)	الضرائب على الدخل
(97)	701	19	639%	لا ينطبق	44	(531)	325	صافي الأرباح
%التغيير حتى 10/9/30	ديسمبر 2009	سبتمبر 2010	نسبة التغيير مقارنة بالسنة	نسبة التغيير مقارنة بالربع	سبتمبر 2009	يونيو 2010	سبتمبر 2010	ملخص الميزانية العمومية
10	160,209	175,867	11	6	158,626	166,599	175,867	إجمالي الأصول
4	120,843	125,990	6	2	119,314	123,918	125,990	إجمالي القروض
17	86,300	100,623	21	4	83,504	96,831	100,623	الودائع
								النسب
(9bps)	12.4%	11.5%	(280bps)	-	14.3%	11.5%	11.5%	نسبة الشق الأول (%)
10bps	2.43%	2.53%	(2bps)	(13bps)	2.45%	2.56%	2.43%	صافي هامش الفوائد
	(0.09)	(0.03)			(0.01)	(0.09)	0.04	العائد لكل سهم (درهم إمارات)

### صافي الأرباح

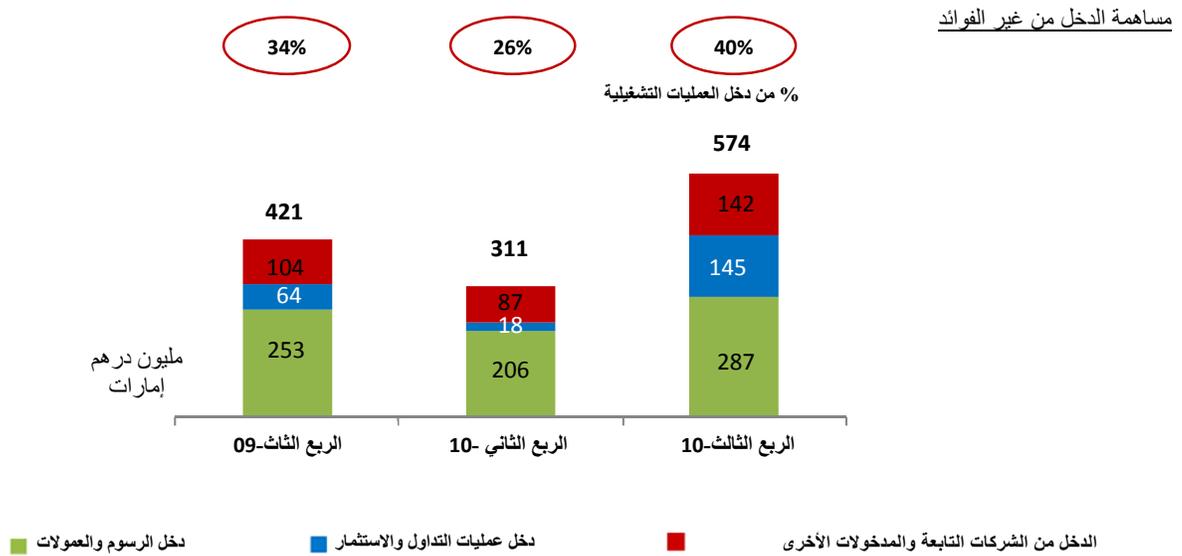
حقق بنك أبوظبي التجاري صافي أرباح بمبلغ 325 مليون درهم خلال الربع الثالث من عام 2010 مقارنة بمبلغ 44 مليون درهم خلال الربع الثالث من عام 2009.

### إجمالي الدخل وهوامش الفوائد

حقق إجمالي الدخل عن الربع الثالث من عام 2010 زيادة بنسبة 17% مقارنة بنفس الفترة من عام 2009 وزيادة بنسبة 20% مقارنة بالربع الثاني من عام 2010 ليصل إلى 1.451 مليون درهم إمارات.

## الدخل من غير الفوائد

يعود النمو في إجمالي دخل العمليات التشغيلية الى المساهمة الكبيرة من الدخل من غير الفوائد التي حققت إرتفاعا بنسبة 37% مقارنة مع الربع الثالث من عام 2009 ونسبة 85% عن الربع الثاني من عام 2010 محققا 574 مليون درهم إمارات في الربع الثالث من عام 2010. ساهم الدخل من غير الفوائد للربع الثالث من عام 2010 بنسبة 40% من إجمالي الدخل من العمليات التشغيلية مقارنة بنسبة 34% من نفس الفترة في العام 2009 ونسبة 26% في الربع الثاني من عام 2010 وقد نتج ذلك عن زيادة في الأرباح من دخل عمليات تداول الأوراق المالية والاستثمار والتي بلغت 145 مليون درهم إمارات للربع الثالث من عام 2010 مقارنة بمبلغ 64 مليون درهم إمارات من نفس الفترة عام 2009 و 18 مليون درهم إمارات في الربع الثاني من عام 2010. ويعود هذا الإرتفاع الى زيادة في الدخل من الأجور والعمولات بسبب إرتفاع دخل العمليات المصرفية التجارية التي حققت 287 مليون درهم إمارات للربع الثالث من عام 2010 بزيادة بنسبة 14% عن نفس الفترة من عام 2009 و 39% عن الربع الثاني من العام 2010. أما مساهمة بنك آر أتش بي في الدخل خلال الربع الثالث من عام 2010 فقد بلغت 98 مليون درهم إمارات.



## صافي الدخل من الفوائد

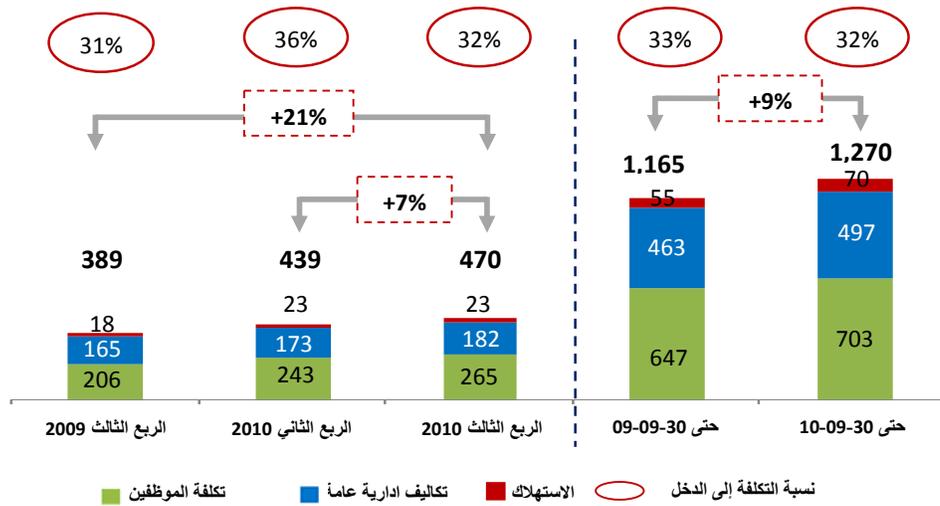
إرتفع صافي الدخل من الفوائد خلال الربع الثالث من عام 2010 بنسبة 7% مقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي حيث بلغ 877 مليون درهم إمارات بانخفاض طفيف بنسبة 3% عن الربع الثاني من عام 2010.

وحافظ صافي هامش الفوائد على مستوى 2.43% في الربع الثالث من عام 2010 مقارنة مع 2.45% في نفس الفترة من العام 2009. وانخفض صافي هامش الفوائد 13 نقطة أساس نتيجة إرتفاع في تكلفة التمويل.

## المصاريف التشغيلية

بلغ إجمالي التكاليف خلال الربع الثالث من هذا العام 470 مليون درهم بزيادة بنسبة 21% عن ما كان عليه خلال نفس الفترة من العام الماضي وزيادة بنسبة 7% مقارنة بالربع الثاني من عام 2010. كما انخفضت نسبة التكلفة إلى الدخل لتصل إلى 32% مقارنة مع 36% خلال الربع الثاني من عام 2010.

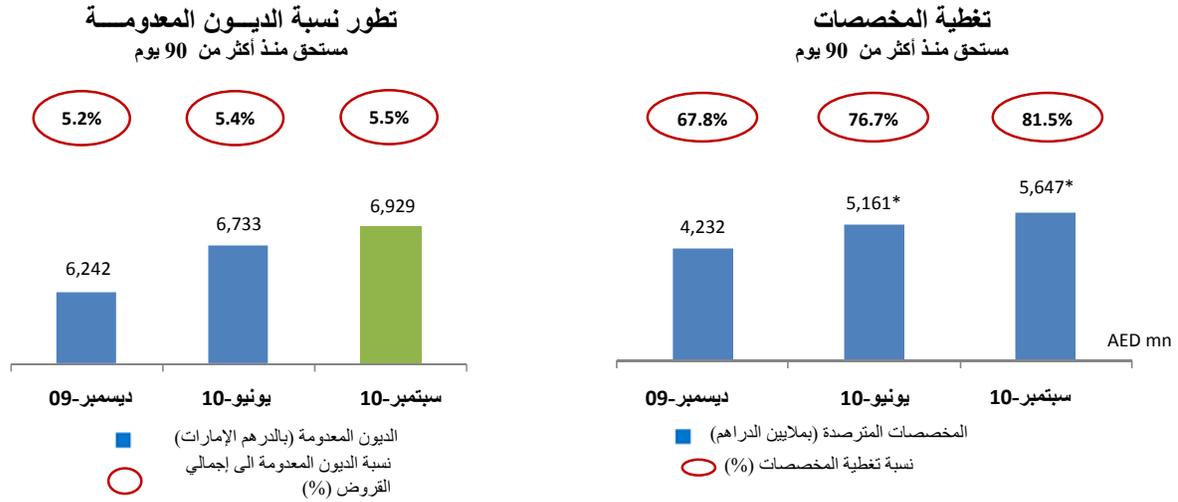
بلغ إجمالي التكاليف خلال فترة التسعة أشهر الأولى من هذا العام 1.270 مليون درهم بزيادة بنسبة 9% وحافظت نسبة التكلفة إلى الدخل على مستواها عند 32% مقارنة بنسبة 33% بالمقارنة مع نفس الفترة من عام 2009.



## المخصصات والاحتياطيات

خلال الربع الثالث من عام 2010، بلغ صافي المخصصات 656 مليون درهم إمارات بينما بلغ 2.640 مليون درهم إمارات بنهاية التسعة أشهر الأولى من عام 2010. وقد بلغ مخصص القروض المشكوك في تحصيلها، صافي من المبالغ المستردة 609 مليون درهم إمارات خلال الربع الثالث من عام 2010 مقارنة مع مبلغ 2.296 مليون درهم إمارات خلال التسعة أشهر الأولى من عام 2010. وقد بلغت مخصصات القروض المقيمة إفرادياً 2.432 مليون درهم إمارات بتاريخ 30 سبتمبر 2010 بينما بلغ إجمالي المبالغ المحصلة 169 مليون

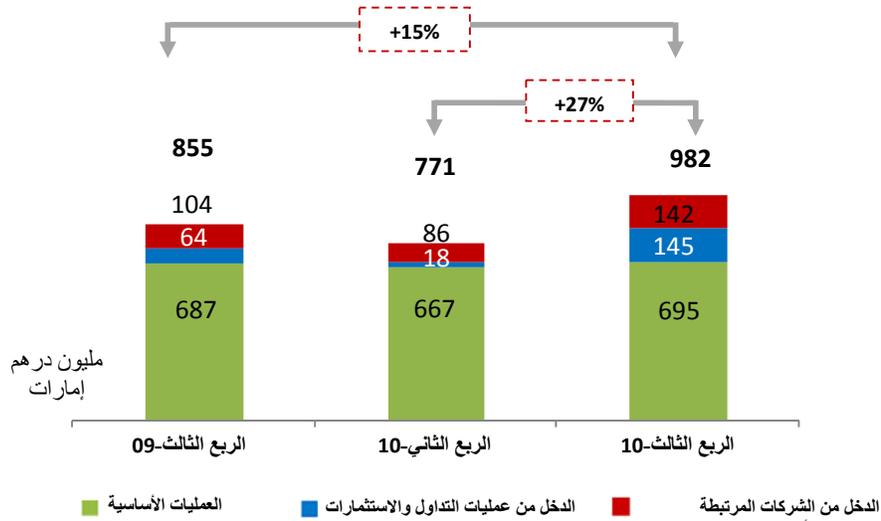
درهم إمارات. وبتاريخ 30 سبتمبر 2010 كانت نسبة القروض المتعثرة 5.5% مع مخصص لتغطيتها يبلغ 81.5% باستثناء الإنكشاف على شركة دبي العالمية.



\* يتضمن المخصص البالغ 5.6 مليار درهم إمارات مبلغ مليار درهم إمارات مخصص مقابل القروض المعاد هيكلتها التي لم يتم معاملتها على أنها قروض متعثرة لأغراض نسبة التغطية.

## الأرباح قبل تجنيب المخصصات

إستمر البنك خلال الربع الثالث من عام 2010 في تحقيق أرباح كبيرة من العمليات حيث بلغت الأرباح من العمليات قبل تجنيب المخصصات 982 مليون درهم إمارات بزيادة وقدرها 15% مقارنة بالربع الثالث من عام 2009 و 27% مقارنة بالربع الثاني من عام 2010. وتعود هذه الزيادة الى قوة أداء العمليات الأساسية إضافة الى الدخل من عمليات التداول والاستثمار وكذلك من خلال الزيادة في الدخل من الشركات المرتبطة والمدخولات الأخرى.



## الأصول

كما بتاريخ 30 سبتمبر 2010، بلغ إجمالي الأصول 176 مليار درهم إمارات وهو ما يمثل نمواً بنسبة 10% عن ما كان عليه إجمالي الأصول كما بتاريخ 31 ديسمبر 2009 حيث ارتفع إجمالي قروض العملاء كما بتاريخ 30 سبتمبر 2010 ليصل إلى 120.3 مليار درهم إمارات مقارنة مع 116.6 مليار درهم إمارات كما بتاريخ 31 ديسمبر 2009 مما يشكل زيادة بنسبة 3% بينما بلغ إجمالي القروض 125.9 مليار درهم إمارات مقارنة مع 120.8 مليار درهم إمارات كما في 31 ديسمبر 2009 بزيادة وقدرها 4%.

## ودائع العملاء

بلغ إجمالي ودائع العملاء 100.6 مليار درهم إمارات كما بتاريخ 30 سبتمبر 2010 محققاً زيادة بنسبة 17% عن ما كان عليه بتاريخ 31 ديسمبر 2009 حيث كان يبلغ إجمالي ودائع العملاء 86.3 مليار درهم إمارات.

## النسب

بتاريخ 30 سبتمبر 2010 كانت نسبة القروض إلى الودائع 120% مقارنة مع 135% كما بتاريخ 31 ديسمبر 2009. وكانت نسبة القروض إلى الموارد الثابتة كما هي معرفة من قبل مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي 90%.

## رأس المال

بتاريخ 30 سبتمبر 2010 كان البنك يحتفظ برأسمال جيد بنسبة 16.0% بينما كانت نسبة الشق الأول من رأس المال تبلغ 11.5%.

## الجوائز

خلال الربع الأول من عام 2010 حصل البنك على جائزتين دوليتين مرموقتين، ففي شهر فبراير من عام 2010 نال البنك "جائزة المؤسسة الأفضل في دولة الإمارات العربية في مجال حوكمة الشركات" من قبل وورلد فاينانس، وفي شهر مارس من عام 2010 حصل البنك للمرة الثالثة على التوالي على جائزة "أفضل بنك للخدمات المصرفية للأفراد في دولة الإمارات العربية المتحدة" وللمرة الثانية جائزة "أفضل بنك للخدمات المصرفية للأفراد في دول مجلس التعاون الخليجي" من مجموعة جوائز الإمتياز من آسيان بانكر ضمن برنامج جوائز الخدمات المصرفية للأفراد.

وفي شهر ابريل من عام 2010 حصد بنك أبوظبي التجاري جائزة بانكر ميدل إيست لعام 2010 عن مجموعة منتجات وخدمات "الاختيار المتميز للأعمال" التي قامت بطرحها دائرة المشاريع الصغيرة والمتوسطة التابعة لمجموعة الخدمات المصرفية للشركات في بنك أبوظبي التجاري، وفي شهر مايو من عام 2010 فاز بنك أبوظبي التجاري بجائزة بانكر ميدل إيست لعام 2010 عن فئة الأعمال المصرفية التجارية- المشاريع الصغيرة والمتوسطة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

وفي الربع الثالث من عام 2010، حصد البنك جائزة "أفضل بنك في دولة الإمارات في مجال تقديم الخدمات المصرفية عبر الإنترنت" من جلوبال فاينانس.

للمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع، يرجى الاتصال مع :

بنك أبوظبي التجاري:

دائرة العلاقات الخارجية

مجدي عبد المهدي

بريد الكتروني: [majdi.a@adcb.com](mailto:majdi.a@adcb.com)

بنك أبوظبي التجاري:

علاقات المستثمرين

دنيس كاووكي

بريد الكتروني: [adcb\\_investor\\_relations@adcb.com](mailto:adcb_investor_relations@adcb.com)